

**Тринадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

30 September 2019  
Russian  
Original: English

Женева, 11 ноября 2019 года  
Пункт 13 предварительной повестки дня  
Принятие сметы расходов на 2020 год

**Сметные расходы  
Четырнадцатая Конференция 2020 года Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V**

**Записка секретариата\***

1. Тринадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 11 ноября 2019 года, решила созвать однодневное заседание четырнадцатой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и содержит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 77 200 долл. США. Двухгодичный бюджет на 2020 и 2021 годы (77 200 долл. США x 2) составляет 154 400 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон – с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения

\* Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Четырнадцатая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)								
Сроки проведения: Женева, 2020 год (1 день, с краткими отчетами)								
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	18 800							18 800
Письменный перевод документации		17 500		20 300	13 700			51 500
Потребности во вспомогательном обслуживании <sup>1</sup>						800		800
Другие потребности <sup>2</sup>							6 100	6 100
<b>Всего</b>	<b>18 800</b>	<b>17 500</b>		<b>20 300</b>	<b>13 700</b>	<b>800</b>	<b>6 100</b>	<b>77 200</b>
* 1 долл. США =								
	A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							77 200
	B. Потребности в неконференционном обслуживании							
	Всего (округлено) A+B							77 200
<u>Дополнительное примечание:</u> Двухгодичный бюджет на 2020 и 2021 годы (77 200 долл. США x 2): 154 400 долл. США.								
<sup>1</sup> Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.								
<sup>2</sup> Аренда персонального компьютера и принтера: 100 долл. США; секретарь (2 x 2 дня): 1 600 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 4 100 долл. США.								